



台詞

沒幾天，坐計程汽車，司機問：「先生，往那兒？」

他回答：「太空是我家」，問非所答，又把那司機嚇壞原來也是台詞之一。

一日他在浴室洗澡，邊唱「我是一片雲」，邊洗澡，誰知唱完，隔鄰一個女人拍手叫好，原來在浴室唱歌，隔鄰浴室會聽到。

那女人說：「唱得好啊，再來一個，你叫甚麼名字？」

他說：「我是一片雲」。

誰知那女人回答：「你是一片雲，我是抓雲的，你小心啊我把你一把抓住」。

穩寧建權社鳴謝賀金

本支社經於一九七七年十一月廿日為本社暨第三十二週年紀念慶典承蒙駐加國總領事部各埠黨社與洪門各級機構及各黨社社員僑胞惠賜祝賀賀金敬頌之餘謹誌數言以表謝意

厚惠芳名恕不稱呼 倘有錯漏祈為見諒

駐加國總領事部祝詞，或埠建權社，洪門體育會祝詞十元，雲璋黨，社，體育會祝詞廿五元，滿城黨，社，體育會，開國祝詞十元，大漢公報祝詞十五元，錦標黨祝詞十元，企城黨，社，祝詞廿元，李兆權合家廿元，長角餐館十元，羅考翊合家十元，羅錦安合家十五元，羅華俊十元，李進來五元，劉熾合家十元，周仁佳合家十元，黃傳合家十元，黃文偉三元，黃兆強合家十五元，劉慶超合家十元，劉炳林合家十元，柯欽華合家三元，許啓榮三元，許啓傑合家三元，許洪超合家五元，余冠毅合家二十元，冠香酒樓卅元，俞正興十元，廖振卅元，梁文惠合家十元，胡柏棠十元，胡榮權合家十元，劉孔治五元，卡城民治黨，建權社祝賀賀金十元，沙城民治黨，體育會祝賀賀金廿元，都朗度黨社祝賀賀金廿元。

哀謝

先考諱炳麟號周禮余府君廣東省台山縣三合鄉古頂山村人不幸於西曆十一月二十四日下午八時在雲山埠經於十一月二十四日下午一時假座市黨儀儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於市黨儀儀館切切

台山粵陽會館余風采堂中華文化研究協會黃宗親總會協助辦理喪事宗親戚友世誼惠賜花圈輓聯親臨弔唁承親隨送高誼隆情厚存均感謹此哀謝

不孝迎富儀眷叩謝

厚惠芳名 恕不謹列

哀謝

先夫鍾鏡廣東新會大澤潭整村正邑里人來加六十餘年終身從事農耕後兼從事餐館業痛於一九七七年十一月十七日下午四時仙逝於溫哥華聖約翰醫院享壽九十有三歲經於一九七七年十一月廿四日(星期四)下午一時半假座士黨聯合教堂舉行喪禮出殯歸土安葬於市黨儀儀館 切切

中國洪門民治黨總領事部建權社及親朋戚友世誼惠賜花圈輓聯親臨執紼素車隨送高誼隆情厚存均感謹此哀謝

未亡人呂氏

孤子祥錦祥宏捷歡捷庭

孤子悅明

媳婦林氏戚氏蘇珊

媳婦陳愛蓮

孤女玉潔月娥月媚

月媚月女

女婿李榮亞

男孫子就新牛國威

男孫子就新牛國龍

孫媳黃氏趙氏梁氏廖氏

孫女麗芳日露惠蘭

桂枝惠珍銀愛香雲

杏錦蓮銀蓮

孫女培五名

男外孫榮光耀光博光

瑞光恒光帆光冠冠斯

女外孫逸明逸媚

男女外曾孫共十餘名

男女外曾孫共十餘名

司儀李兆權

扶松羅孝翔，李兆權，羅錦安，黃健清，黃劉發，周仁佳，(轉儀)悅榮，悅光，悅明，悅華，悅富，悅貴，黃希簡。

Alan Loy Edward Jung May Pan (以上每家共一百五十元) 黃傳合家二十元，梁文惠合家二十元，羅考翊合家十元，許洪超合家十元，呂燈明合家十元，呂頌韶合家十元，柯欽華合家五元。

(花園)中國洪門民治黨溫哥華埠分部，建權社。

Shanghai Rest-Kings Post Lotus Garden Hong Kong Village Canton Inn Egan Hong Rest, Kiki Garden Enderby Hotel Van Hotel Rest.

鍾國威，李榮光，李悅明，羅錦安，余仲榮，黃兆強，劉炳林，劉慶超，劉源贊，黃新興，黃健清，黃健玲，周仁佳，黃劉興，黃健照，許鴻超，李兆權，黃傳，黃劉發，呂定國，廖許振，Howe Lee Mat Messen Sam Walker Dr. Honger (以上每家) 沈福金夫婦，梁報榮，羅華，李進來以上先生，VERNA女士，KENNEDY公司，余炳母，黃錫朝母，李弟母，另市黨儀各工商業花園二十餘個，市黨儀各工商業西人四十餘人，(素車)四十餘架

厚惠芳名恕不稱呼 倘有錯漏祈為見諒

永興有限公司 WING HING CO. LTD

280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C. Telephone 688-6025

冬節酬賓

各種貨品 一律九折 (白米、冰蝦例外)

大減價四天

由十二月十五日星期四起至十二月十八日星期日止

減價期間，恕不送貨

華安公司 VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.

550 Main Street Vancouver 4, B.C. 681-8531

補劑中之「精品」

「至寶三鞭丸」、「至寶三鞭精」生精補血，壯腰健腦，功效宏大，服後精力充沛，渾身有勁！請到華安國貨公司選購！九折酬賓，售完即止！

永隆公司 WING LING CO.

142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C. 681-1784

舊六安茶葉每笠一元九毫

燒鴨 每只五元九毫

燒肉 每磅二元五毫

燒魚 每磅二元五毫

精製美味牛肉乾

各式臘味發行

庚利公司 GANGLEY TRADING LTD.

Import - Export Wholesale - Distributors 777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C. PHONES - 687-2651 - 687-2652

專營國產商品 大量進口批發

全加總代理：

中國冰霜大明蝦

梅林牌罐頭磨菇

象山牌罐頭青刀豆

國信公司 TRANS-NATION EMPORIUM LTD.

89 East Pender St. Vancouver, B.C. 電話：682-2244

新到大幫

- 台灣五磅罐頭牛開竹筍
- 台灣五磅罐頭竹筍絲
- 台灣五磅罐頭馬蹄成個
- 台灣五磅罐頭馬蹄片
- 台灣廿安罐頭馬蹄粒
- 台灣廿安罐頭馬蹄條
- 台灣廿安罐頭魚
- 台灣廿安罐頭魚
- 台灣廿安罐頭魚
- 台灣廿安罐頭魚
- 自製藥材海狗鞭酒

▲零沽批發，無任歡迎

利源金記 GIM LEE YUEN HING KEE

75 East Pender Street Vancouver 4, B.C. Phone 685-9743

本公司定期於十二月一日至三日(星期四、五、六)冬節大減價三天

歡迎顧客蒞臨選購 減價期間 恕不送貨

中華特價中心

聖誕送禮佳品

塑膠禮品庄

雪耳、冬菇、魚翅、燕窩

各式糖果餅干、補身藥材

「特價優待」 各式俱備

地址：總店：片打東街一三五號 分店：片打東街二九九號 電話：六八一、二八二

長城公司 GREAT WALL CO.

289 E. Hastings Street Van. B.C. Tel. 669-0833

新貨上市

清水白果

鮮美素菜

澄麵粉

白裸干

糖水蓮子

批發零沽 無任歡迎

翔龍海鮮酒家

溫哥華唐人街 528 MAIN STREET (維街) 電話：682-8618

恢復營業啟事

本酒家之水族池擴大工程及部份裝修工程經已完竣定於十月十五日恢復營業。歡迎各界僑胞新知舊雨光臨指導。

翔龍海鮮酒家啟

營業時間

午餐：上午十一時至下午二時半

晚餐：星期一至四下午五時至十二時 星期五至六下午五時至十二時 星期日及下午五時至十一時 七日營業

想影親相 請搵佐治

逢星期六至四時

①廿七街近乃磨廿六年平房，兩房一廳大廚房全鑲瓷，室內裝修華麗，全土庫車房自開門，石米外牆，開價五萬餘。

②細街火五十餘街精美洋房十餘年新，三房兩廳保養如新，高爽土庫有浴室，六萬五千九

③細街廿年新雙層商業樓，正層兩間舖，廿六尺地，舖後停車場，開價十五萬三千。

④西區十組新柏文，九組一睡房一組兩睡房，保養一流住客高尚，開價廿三萬九。

陳宗怡 ANNY CHAN 電話：二九一、六六六四 百信實業公司六八四、一八〇二五

利僑公司 LEKIU IMPORTING CO.

256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C. Phone 683-7451

新到 美國維珍尼亞 火腿

原隻每磅 五元九毫五

批發另議

利僑公司附設鷄鴨公司

片打東街二五六號(正舖右鄰) 電話：六八一、一〇二二

本號供應新鮮鷄鴨，肉類，均用電子磅秤量，極為準確，絲毫不爽。

零沽批發，一律歡迎

世運分銷公司 OLYMPIC DISTRIBUTORS

888 Malkin Avenue Vancouver B.C. Tel. No. (604) 253-3711

唐山雜貨 源源運到

天津雪梨 紅芽芋仔

急凍海產 蝦丸魚丸

餐館蝦肉 種類繁多

大量供應 取價特平

零沽批發 一律歡迎

保證滿意 多謝惠顧